



VACUUM PUMP

Návod na obsluhu
VAKUMIZÉR



VM 400

VAKUMIZÉR

OBSAH

- 4 Vaša bezpečnosť na prvom mieste
- 7 Oboznámte sa s vaším vakumizérom VM 400
- 9 Použitie vášho vakumizéra VM 400
- 12 Starostlivosť a čistenie
- 13 Odstraňovanie problémov



Gratulujeme

vám ku kúpe vášho vakumizéra VM 400.

VAŠA BEZPEČNOSŤ NA PRVOM MIESTE

Uvedomujeme si, aká dôležitá je bezpečnosť a preto už od začiatočného konceptu až po samotnú výrobu myslíme predovšetkým na vašu bezpečnosť. Napriek tomu vás ale prosíme, aby ste pri používaní elektrických zariadení boli opatrní a dodržovali nasledujúce pokyny:

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Ak je USB kábel alebo sieťový adaptér poškodený, jeho výmenu zverte odbornému servisnému stredisku, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie. Spotrebič s poškodeným káblom alebo adaptérom je zakázané používať.
- Používajte spotrebič iba so sieťovým adaptérom a USB káblom, ktoré sa so spotrebičom dodávajú.

- Pozorne si prečítajte všetky inštrukcie pred ovládaním spotrebiča a uložte ich na bezpečné miesto na možné použitie v budúcnosti.
- Pred prvým použitím sa uistite, že napätie vo vašej sieťovej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku adaptéra. Ak máte akékoľvek pochybnosti, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.
- Pred prvým použitím spotrebiča odstráňte a bezpečne ekologicky zlikvidujte všetok obalový materiál a reklamné štítky. Skontrolujte, či spotrebič nie je nijako poškodený. Ak je spotrebič poškodený, prestaňte ho používať a obráťte sa na najbližšie autorizované centrum značky Catler. Neopravujte spotrebič sami. Spotrebič neobsahuje časti, ktoré by mohol používateľ opraviť sám.
- Používajte spotrebič na rovnom, čistom a suchom povrchu. Je dôležité, aby bol spotrebič umiestnený horizontálne. Nepoužívajte spotrebič vo vlhkom alebo horľavom prostredí alebo v prostredí, kde sú umiestnené výbušniny.
- Nepoužívajte ani nekladte spotrebič na alebo do blízkosti horúcich povrchov alebo zdrojov tepla.
- Neponárajte spotrebič, USB kábel alebo adaptér do vody či inej tekutiny.
- Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- Uistite sa, že je spotrebič vypnutý a vychladnutý, že je odpojený od zdroja napájania, ak ho potrebujete premiestniť, vyčistiť alebo ho nebudete používať. Na odpojenie od sieťovej zásuvky vždy ťahajte za vidlicu adaptéra, nie ťahom za kábel.
- Tento spotrebič bol navrhnutý na použitie v domácnosti. Nepoužívajte ho vonku alebo v komerčnom prostredí.
- Nemanipulujte so spotrebičom, ak máte mokré ruky.
- Spotrebič bol navrhnutý na odsávanie vzduchu. Nezapínajte odsávanie vzduchu bez riadne nasadeného vákuového nadstavca.
- Medzi jednotlivými cyklami odsávania vzduchu je potrebné vyčkať aspoň 5 sekúnd, aby spotrebič vychladol.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE VŠETKÝCH ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ

- Pred nabíjaním úplne odviňte USB kábel. Adaptér pripájajte iba k riadne uzemnenej zásuvke.
- USB kábel nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky, dotýkať sa horúcich plôch alebo sa zamotať.
- Z bezpečnostných dôvodov odporúčame zapojiť spotrebič do samostatného elektrického obvodu, oddeleného od ostatných spotrebičov. Nepoužívajte rozvodku ani predlžovací kábel na zapojenie spotrebiča do sieťovej zásuvky.
- Nepoužívajte tento spotrebič v pohybujúcich sa vozidlách alebo na lodi, nepoužívajte ho vonku, nepoužívajte ho na iný účel, než na ktorý je určený. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu.
- Akúkoľvek inú údržbu okrem bežného čistenia je nutné zveriť autorizovanému servisnému stredisku Catler. Aby ste sa vyvarovali nebezpečenstva úrazu elektrickým prúdom, neopravujte spotrebič sami ani ho nijako neupravujte.

Návod je tiež dostupný na stránkach www.catler.eu.



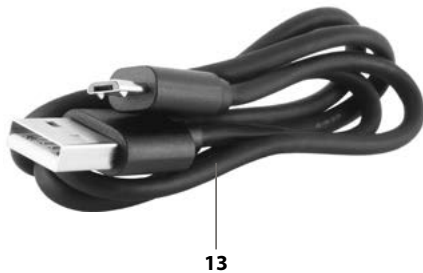
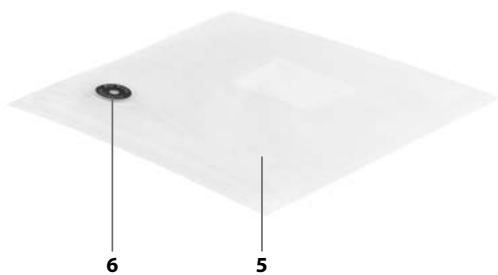
IBA NA POUŽITIE VNÚTRI BUDOVY.



TENTO SYMBOL OZNAČUJE, ŽE PRÍSTROJ MÁ DVOJITÚ IZOLÁCIU MEDZI NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM ZO SIETE A ČASŤAMI DOSTUPNÝMI PRE POUŽÍVATEĽA. V PRÍPADE SERVISU POUŽÍVAJTE IBA IDENTICKÉ NÁHRADNÉ DIELY.

IBA NA DOMÁCE POUŽITIE.

OBOZNÁMTE SA S VAŠÍM VAKUMIZÉROM VM 400



1. Tlačidlo zapnutia
2. LED indikátory stavu nabitia
3. Odnímateľný vákuový nadstavec
4. Zdieľka na pripojenie dobíjacieho kábla (v zadnej časti)
5. Vrecúško so zipsom (súčasťou balenia 10 ks s veľkosťou 21 × 22 cm)
6. Nasávací ventil vrecúška
7. Veko nádoby
8. Nádoba (súčasťou balenia 1 × 640 ml)
9. Nasávací ventil nádoby
10. Označenie dátumu
11. Vzduchový ventil
12. Sieťový adaptér
13. USB kábel

POUŽITIE VÁŠHO VAKUMIZÉRA VM 400

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred prvým použitím odstráňte zo spotrebiča všetky obaly a reklamné štítky/etikety. Uistite sa, že ste z balenia vybrali všetko príslušenstvo. Skontrolujte, či nie sú spotrebič alebo niektoré príslušenstvo poškodené.

Utrite vonkajší povrch mäkkou hubkou mierne navlhčenou v teplej vode s trochou kuchynského saponátu.

Nádobu s vekom umyte v teplej vode s trochou kuchynského saponátu. Opláchnite a utrite dosucha. Nádobu je možné umývať v umývačke. Veko však nie je vhodné do umývačky.

NABÍJANIE

Pred prvým použitím je potrebné vakumizér nabiť.

Vložte konektor USB kábla do zdiery v zadnej časti vakumizéra a druhý konektor vložte do zdiery v adaptéri. Adaptér zapojte do sieťovej zásuvky. Automaticky sa spustí nabíjanie.

Popri tom, ako sa bude vakumizér nabíjať, sa budú postupne rozsvetovať LED indikátory. Hneď ako sa rozsvetia všetky štyri indikátory, je vakumizér plne nabitý. Čas nabíjania trvá spravidla 3 hodiny.

Pri prvom použití nechajte vakumizér plne nabiť. Potom ho nechajte plne vybiť pred opätovným nabitím.

Hneď ako sa rozsvieti len jeden LED indikátor, je potrebné vakumizér nabiť.

Nedovoľte, aby sa akumulátor celkom vybil.

POUŽITIE

Pred každým použitím sa vždy uistite, že je vákuový nadstavec správne nasadený. Nikdy nepoužívajte vakumizér bez vákuového nadstavca.

NÁDOBA NA VÁKUOVANIE

1. Umiestnite nádobu na suchý, rovný a čistý povrch.
2. Do nádoby vložte potraviny. Odporúčame ponechať aspoň 2 cm voľné medzi potravinami a vekom. Je potrebné, aby sa potraviny nedotýkali spodnej časti nasávacieho ventilu.
3. Nasadte veko a uistite sa, že je správne nasadené. Ak je to nutné, mierne naň zatlačte oboma rukami.
4. Skontrolujte, či je nasávací ventil správne zacvaknutý vo veku. Stlačte ho smerom dole, aby ste zabránili úniku vzduchu.
5. Vakumizér nasadte na veko tak, aby vákuový nadstavec zapadol do priestoru nasávacieho ventilu. Pevne vakumizér pritlačte k veku.
6. Stlačte tlačidlo zapnutia na vakumizéri a spustí sa proces odsávania vzduchu.



**VAROVANIE!
AK BY DOŠLO
K NASÁVANIU
VODY ALEBO
INEJ TEKUTINY,
IHNEĎ VAKUMIZÉR
VYPNITE, ABY
NEDOŠLO K JEHO
POŠKODENIU.**

7. Proces odsávania vzduchu sa automaticky zastaví, hneď ako je vzduch odsatý.
8. Vzduchový ventil klesne do veka. Vzduchový ventil ukazuje stav „vzduchotesnosti“ nádoby. Klesá do veka,

- keď sa vzduch vysáva, a stúpa, keď do nádoby prúdi vzduch.
9. Na veko nastavte dátum, keď bola nádoba zatvorená.
 10. Uložte nádobu do chladničky, mrazničky alebo do špajze. V špajze skladujte potraviny, ktoré sú na to vhodné.
 11. Na uvoľnenie podtlaku v nádobe opatrne uvoľníte nasávací ventil a vyčkajte, až vzduchový ventil stúpne a veko sa uvoľní.

VRECÚŠKO SO ZIPSOM

Nepoužívajte vrecúško na skladovanie tekutín (omáčky, polievky a pod.). Na skladovanie tekutín používajte nádobu.

1. Do vrecúška vložte potraviny. Odporúčame ponechať aspoň 2 cm voľné medzi potravinami a nasávacím ventilom. Je potrebné, aby sa potraviny nedotýkali spodnej časti nasávacieho ventilu. Uistite sa, že žiadne potraviny nie sú zachytené v zipse.
2. Položte vrecúško na rovný a suchý povrch, aby nasávací ventil smeroval nahor.
3. Zavrite zips. Uistite sa, že je pevne zatvorený.
4. Vakumizér umiestnite nad nasávací ventil a potom pevne vakumizér pritlačte k ventilu.
5. Stlačte tlačidlo zapnutia na vakumizéri a spustí sa proces odsávania vzduchu.



**VAROVANIE!
AK BY DOŠLO
K NASÁVANIU
VODY ALEBO
INEJ TEKUTINY,
IHNEĎ VAKUMIZÉR
VYPNITE, ABY
NEDOŠLO K JEHO
POŠKODENIU.**

6. Proces odsávania vzduchu sa automaticky zastaví, hneď ako je vzduch odsatý.
7. Uložte vrecúško do chladničky, mrazničky alebo do špajze. V špajze skladujte potraviny, ktoré sú na to vhodné.
8. Na uvoľnenie podtlaku vo vrecúšku opatrne roztvorte zips.

POZNÁMKA:

V priebehu skladovania sa môže na stenách nádoby alebo vo vrecúšku tvoriť krátkodobá vlhkosť. Ide o normálny jav. Ak máte pochybnosti o čerstvosti potraviny, uvoľnite podtlak a potraviny skontrolujte.

Odporúčame uchovávať potraviny, ktoré sú určené na skladovanie v chladničke, maximálne jeden týždeň. Pravidelne kontrolujte stav potravín. Neskladujte potraviny príliš dlho.

OHREV POTRAVÍN

Je zakázané ohrievať potraviny vo vrecúšku alebo v nádobe s nasadeným vekom.

Odporúčame ohrievať potraviny v nádobách, ktoré sú na to vhodné.

Potraviny je možné ohrievať v nádobe **bez nasadeného veka**. Veko nie je vhodné na použitie v mikrovlnnej rúre.

Vrecúška nie sú vhodné na varenie, prípravu sous-vide a pod.

TIPY A RADY

- Na vákuovanie používajte iba čerstvé potraviny, ktoré sú na to vhodné.
- Vákuovanie nenahradzuje tepelnú prípravu ani chladiaci proces. Uložte preto potraviny, ktoré sú určené na skladovanie v chlade, do chladničky alebo do mrazničky.
- Surové mäso a ryby nikdy neskladujte dlhšie, než je dátum spotreby.

- Z hygienických dôvodov nepoužívajte vrecúška opakovane.
- Mäkké syry nie sú na vákuovanie vhodné. Tvrdé syry vložte do nádoby a vákuujte po každom otvorení.
- Nikdy neohrievajte potraviny v mikrovlnnej rúre, ak sú vákuované v nádobe alebo vo vrecúšku. Podtlak vnútri nádoby alebo vrecúška sa môže zvýšiť a môže dôjsť k explózii pri otvorení alebo počas ohrevu.
- Na mikrovlnný ohrev je vhodná iba nádoba **BEZ NASADENÉHO VEKA**.

STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE

Pred čistením sa uistite sa, že je USB kábel odpojený a vakumizér je vychladnutý.



**VAROVANIE!
NEPONÁRAJTE
VAKUMIZÉR ANI
USB KÁBEL DO
VODY ALEBO INEJ
TEKUTINY.**

Čistite vákuový nadstavec po každom použití. Odoberte ho a umyte v teplej vode s trochou kuchynského prostriedku na umývanie riadu pomocou mäkkej hubky. Opláchnite a utrite dosucha.

Pred nasadením sa uistite, že je vákuový nadstavec čistý a suchý.

Utrite vonkajší povrch vakumizéra mäkkou hubkou mierne namočenou v teplej vode s trochou kuchynského prostriedku na umývanie riadu.

Umyte nádobu aj veko v teplej vode s trochou kuchynského prostriedku na umývanie riadu pomocou mäkkej hubky. Opláchnite a utrite dosucha.

Nikdy nevyberajte vzduchový ventil z veka. Nádobu je možné umývať v umývačke, ale veko nie je vhodné na umývanie v umývačke. Vrecúška sú opätovne použiteľné, ale nie sú vhodné na umývanie v umývačke. Umyte ich v teplej vode s trochou kuchynského prostriedku na umývanie riadu pomocou mäkkej hubky. Nechajte voľne uschnúť pred opätovným použitím. Uistite sa, že je zips čistý a suchý.

Nikdy nepoužívajte vrecúška opakovane, ak v nich predtým bolo mäso, ryby alebo mastné potraviny.

ULOŽENIE

Uložte vakumizér na suchom, dobre vetranom mieste v horizontálnej polohe. Nekladte naň žiadne predmety.

ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

V tejto kapitole nájdete najbežnejšie problémy, s ktorými sa môžete stretnúť počas používania spotrebiča. Ak váš problém nie je tu uvedený, alebo je uvedený a pretrváva, prestaňte spotrebič používať, odpojte zástrčku prívodného kábla od sieťovej zásuvky a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

V ŽIADNOM PRÍPADE NEOPRAVUJTE ANI NEROZOBERAJTE SPOTREBIČ SAMI. NEOBSAHUJE ŽIADNE DIELY, KTORÉ BY MOHOL POUŽÍVATEĽ SÁM OPRAVIŤ.

Problém	Príčina	Riešenie
Proces odsávania vzduchu nie je možné zastaviť.	Skontrolujte, či nie je nasávací ventil uvoľnený alebo nie je úplne zacvaknutý.	Zacvaknite nasávací ventil do veka a proces opakujte.
	Skontrolujte, či vo vrecúšku nie je príliš mnoho potravín, ktoré by bránili v zatvorení zipsu. Skontrolujte, či v nádobe nie je príliš mnoho potravín, ktoré by bránili v zacvaknutí nasávacieho ventilu.	Vyberte nadbytočné potraviny. Umyte vrecúško/nádobu a skúste to znovu.
	Skontrolujte, či vo vrecúšku nie je diera.	Použite nové vrecúško.
	Skontrolujte, či v zipse alebo na okraji nádoby nie sú zvyšky potravín, olejovej škvryny alebo tekutina, ktoré by bránili v uzatvorení vrecúška/nádoby.	Očistite priestor v zipse/okraj nádoby a spodnú stenu veka. Skúste to znovu.
	Skontrolujte, či potraviny vo vrecúšku nemajú ostré hrany.	Zakryte ostré hrany potravín vhodným materiálom, napr. papierovou utierkou.
	Skontrolujte, či je vákuový nastavec správne upevnený k veku nádoby/vrecúšku.	Nasadte a pevne pritlačte vákuový nastavec k veku nádoby/vrecúšku.
	Skontrolujte, či je vákuový nastavec správne nasadený.	Vákuový nastavec nasadte na telo vakumizéra.

Problém	Príčina	Riešenie
Po odsatí vzduchu sa vrecúško znovu zaplní vzduchom.	Skontrolujte stav potravín, či nie sú skazené.	Potraviny, ktoré sa rýchlo kazia, je potrebné skladovať v chladničke alebo v mrazničke. Odsatie vzduchu však nezaručuje, že sa neskazia. Pravidelne kontrolujte stav potravín. Odporúčaný čas skladovania v chladničke je jeden týždeň.
	Skontrolujte, či ste vákuovali čerstvé ovocie, zeleninu alebo semenka.	Nie všetky druhy ovocia, zeleniny alebo semienok sú vhodné na vákuovanie. Uložte ich do chladničky a pravidelne kontrolujte ich stav.
Vakumizér sa nespustil.	Vakumizér je vybitý.	Dobite vakumizér. Dobite ho vždy, keď svieti už len jeden LED indikátor.

LIKVIDÁCIA VSTAVANÉHO AKUMULÁTORA



Pred likvidáciou výrobku alebo jeho odovzdaním na určenom zbernom mieste je potrebné zaistiť, aby bol z neho vybratý vstavaný akumulátor. Pred vybratím akumulátora je potrebné vakumizér spustiť a vyčakať, až dôjde k jeho úplnému vybitiu. Vybratie akumulátora smie vykonávať iba autorizované servisné stredisko. Akumulátor obsahuje látky škodlivé pre životné prostredie, a preto nepatrí do bežného domového odpadu. Jeho správnu likvidáciu zaistí príslušné zberné miesto.

POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridávať do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určených zberných miestach. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli byť dôsledkom nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu sa môžu v súlade s národnými predpismi udeliť pokuty.

Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo na ich zmenu.

Čeština je pôvodná verzia.

Adresa výrobcu: FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, Říčany CZ-251 01

POZNÁMKY

Because of continuous improvement of design and other properties, your product may slightly differ from the one shown on the pictures in this manual.

Z důvodu neustálého zdokonaľování designu a dalších vlastností se může vámi zakoupený výrobek mírně lišit od výrobku uvedeného na obrázcích v tomto návodu.

Z dôvodu neustáleho zdokonaľovania dizajnu a ďalších vlastností sa môže vami kúpený výrobok mierne líšiť od výrobku uvedeného na obrázkoch v tomto návode.

A kivitel és más jellemzők állandó fejlesztése miatt a megvásárolt termék enyhén eltérhet az ezen útmutatóban található képeken mutatott terméktől.

Ze względu na ciągłe udoskonalanie designu i innych właściwości, zakupiony produkt może się nieznacznie różnić od produktu przedstawionego na rysunkach w niniejszej instrukcji.

**WWW.CATLER.EU**